

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra anglického jazyka a literatury**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): Michaela Pakostová

Název práce: Clothing through the 20th and 21st century in the USA

---

Hodnotil (u externích vedoucích uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. L. Dejmalová Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn): Cílem práce bylo vypracovat studii módních trendů ve Spojených státech amerických ve 20. a 21. století v širších souvislostech proměn společenského postavení žen v USA. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Práce je členěna na teoretickou a praktickou část. Teoretická část obsahuje 4 kapitoly a pojednává o vývoji módních trendů v USA a známých návrhářích. Teoretická část v práci převažuje a čítá až 27 stran. Praktická část je velmi stručná a čítá pouze 4 strany překladu a glosář v rozsahu 5 stran, který považuji za kvalitní.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev je průměrný, chyby se bohužel vyskytují i v českém jazyce (abstrakt, resumé). V anglickém jazyce pak zejména chyby ve slovosledu a opakování v pasivních konstrukcích (str. 10,16,24). Grafická úprava je dobrá, práce je přehledně členěna. Autorka použila nestandardní font a stránkování. Do příloh jsou zařazeny výchozí texty, bohužel však ve velmi špatné kvalitě, což celkově ztěžuje porozumění.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Autorka si zvolila zajímavé téma. Snažila se zasadit téma módních trendů v USA do širších historicko-sociálních souvislostí. Domnívám se však, že praktická část s teoretickou částí příliš 'neladí'. Čtenář může nabýt dojmu, jako by překlad měl jen vyplnit chybějící strany do požadovaného rozsahu BP. Oceňuji glosář pojmů z oblasti odívání, který považuji za přínosný. Slabou stránkou práce je překladová část a místy silně kompilační a deskriptivní charakter textu.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Jak jste vybírala texty k překladu? Stanovila jste si nějaká kritéria jejich výběru?

Jaká jsou podle Vás specifika překladu textů z oblasti odívání? Potýkala jste se při překladu s nějakými problémy?

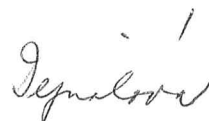
6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověle): dobře

Datum:

10.5.2017

Podpis:



SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Západočeská univerzita v Plzni  
Fakulta filozofická  
katedra anglického jazyka a literatury

